



VOLNOČASOVÉ ODĚVY
CASUAL WEAR



- 
- 
- 
- 
- 1 - CS - NÁVOD
2 - SK - NÁVOD
3 - EN - INSTRUCTIONS
4 - PL - INSTRUKCJE
5 - DE - ANWEISUNGEN
6 - FR - INSTRUCTIONS
7 - ES - INSTRUCCIONES
8 - AZ - TƏLİMATLAR
9 - BG - ИНСТРУКЦИИ
10 - BS - UPUTSTVA
11 - DA - INSTRUKTIONER
12 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
13 - ET - JUHISED
14 - FI - OHJEET
15 - HR - UPUTE
16 - HU - UTASÍTÁS
17 - IT - ISTRUZIONI
18 - LT - INSTRUKCIJOS
19 - LV - NORĀDĪJUMI
20 - MK - ИНСТРУКЦИИ
21 - NL - INSTRUCTIES
22 - NO - INSTRUKSJONER
23 - PT - INSTRUÇÕES
24 - RO - INSTRUȚIUNI
25 - SL - NAVODILA
26 - SR - UPUTE
27 - SV - INSTRUKTIONER
28 - UK - ІНСТРУКЦІЯ

NÁVOD PRO UŽIVATELE – ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILIÍ

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapsce) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s popisem materiálového složení.
- Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zhoří nebudou nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doporučeně před použitím vyprat dle uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky prát naruby, aby se v práčce neodfely (světlní, žmolky). Při sušení na slunci dbejte, aby výrobky zůstaly obřískané naruby, aby nedošlo k vyfukování. Užívejte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělícím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy nortřete podle barev, zapušte zipy, eventálně oddělte textilie velmi chudostivé na odě. Chudostivě prádlo se dává vyprat v pracin vaku. Při vypnutí prádku přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hradykky prádku (pokud mezi barevným prádlem zlatane hradykky prádku přilítá dlouho nezopuštěné, může tato přílišná koncentrace prádku mině poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedošlo k oděřům (opírání se o hrubé upravené předměty apod.)
- Pokud je obléčení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vymáchat v čisté vodě.
- Pokud žehlit obléčení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vytvářený či lepený anebo harvený. Lepený a harvený nápis neomíte přecházet, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit veškeré prádlo, pokud je bez podšívky naruby, aby na obléčení nevznikla leklá místa a nedocházelo k poškozování nápisu.
- Pokud prádlo žehlité příliš horkou žehličkou, může dojít ke splnění látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoustejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- Upozornění: oděv který je vyroben z jemného fleecu, může u citlivých osob nebo alergiků způsobit nežádoucí reakci.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE/AVOVÁNÍ:

- Výrobek musí být používán s účelem, za kterým byl vyroben.
- Pokud jste alergičtí na některé materiály, ověřte si složení textilie.
- Po opotřebení likvidujte šetně k životnímu prostředí.
- Vyberte správnou velikost, příliš těsný nebo volný oděv může být nebezpečný.
- Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.
- **Pozor** na volné visící šňůrky, hrazi obléčení dítěte.
- Obal není hračka! Zabráňte dítěti nasazovat si šálek na hlavu.

Význam symbolů pro ošetřování:

PRÁNÍ					
Maximální teplota 95 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Normální postup.	Maximální teplota 40 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Vždy mírný postup.
Maximální teplota 30 °C. Normální postup.	Maximální teplota 30 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 30 °C. Vždy mírný postup.	Raději prát	Výrobek se nemí prát.	

BĚLENÍ

Povoleno použití všech oxidizačních bělicích prostředků.	Výrobek se nemí bělit.

SUŠENÍ V BURNOVÉ SUŠIČCE

Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Normální teplota.	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Nízká teplota sušení.	Výrobek se nemí sušit v bubnové sušičce.

ŽEHLENÍ

Žehlit při maximální teplotě žehličky plydhy 200 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky plydhy 150 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky plydhy 110 °C.	Výrobek se nemí žehlit.
Žehlení parou může způsobit nevratné poškození.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ

	Výrobek se může profesionální chemií čistit tetrahydrozem a vlnění rozpouštědly swažování pod symbolem F. Normální postup.
	Výrobek se může profesionální chemií čistit tetrahydrozem a vlnění rozpouštědly swažování pod symbolem F. Mírný postup.
	Výrobek se nemí chemií čistit.

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetřování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: praní, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilií (chemické čištění).

Výrobce (dovozce, distributor)



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloučtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



SK

NÁVOD PRE UŽÍVATEĽOV – ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILIÍ

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržajte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašmu výrobku stály tvar, farbu a tvar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporučuje pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke nesedli (vyblednutie, žmolky). Pri sušení na slnku dajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Použite vždy praciu práčku, ktoré sú určené na svetlé či tmavé prádlo (o bieliacim účinkom na biele a kôr na farebné).
- Pokiaľ je oblečenie prepojené zo športu, je potrebné ho byť nosť vyprať alebo aspoň prepláchnuť v čistej vode.
- Pokiaľ žehlite oblečenie s nápisom, usuňte sa či je nápis vyšitý či lepený alebo farbený. Lepený a farbený nápis nesmiete prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko prádlo, pokiaľ je bez podivky naruby, aby na oblečení nevznikli lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ prádlo žehľate priľnúť teplou žehličkou, môže dôjsť ku spaleniu látky či zmene farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na rubu veci.
- Upozornenie: odev ktorý je vyrobený z jemného fleecu, môže u citlivých osôb alebo alergikov spôsobiť nežiaducu reakciu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE/VAROVANIE

- Výrobok musí byť používaný s účelom, za ktorým bol vyrobený.
 - Ak ste alergickí na niektoré materiály, overte si zloženie textílie.
 - Po opotrebovaní liekvidujte štetne k životnému prostrediu.
 - Vyberte správnu veľkosť, príliš tesný alebo voľný odev môže byť nebezpečný.
 - Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečnosť prehltnutia alebo vdychnutia.
- Pozor na voľne visiace šnúrky, hrozí obesenie dieťaťa.
Obal nie je hračka! Zabaňte dieťaťu nasadzovať si sáčok na hlavu.

Význam symbolov pre ošetrovanie:

Maximálna teplota 95°C Normálny postup	Maximálna teplota 60°C Normálny postup	Maximálna teplota 60°C Mierne postop	Maximálna teplota 40°C Normálny postup	Maximálna teplota 40°C Mierne postop	Maximálna teplota 40°C Veľmi mierne postop
Maximálna teplota 30°C Normálny postup	Maximálna teplota 30°C Mierne postop	Maximálna teplota 30°C Veľmi mierne postop	Buďte opatrní. Maximálna teplota 40°C	Výrobok sa nesmie prať	

Povolené pranie sľadkami oxidujúch bieliacich prostriedkov	Výrobok sa nesmie bieliť

SÚŠENIE V RUBNEJ SUŠIČKE

Výrobok sa môže sušiť v bubľavom sušičke. Normálna teplota	Výrobok sa môže sušiť v bubľavom sušičke. Nízká teplota sušenia	Výrobok sa nesmie sušiť v bubľavom sušičke

ŽEHLENIE

Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 200°C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 150°C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 110°C	Výrobok sa nesmie žehliť
Žehlenie pravou stranou spreduť tvrdými predmetmi			

CHEMICKÉ ČISTENIE

	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s trichloroeténom a sľadkami rozpúšťadiel avizovaných pod symbolom F. Normálny postup
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s trichloroeténom a sľadkami rozpúšťadiel avizovaných pod symbolom F. Mierne postop
	Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitia postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor)



Kontaktná adresa: Podhradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.czcms@cms.cz

USER MANUAL – MAINTENANCE AND USE OF FABRICS

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specifications of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispersing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed, or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.
- Note: garment which is made of fine fleece, can cause undesirable reactions in sensitive or allergic people.

SAFETY INFORMATION/WARNING:

- The product must be used for the purpose for which it was manufactured.
- If you are allergic to certain materials, check the composition of the fabric.
- Dispose of in an environmentally friendly manner after use.
- Choose the right size, too tight or loose clothing can be dangerous.
- This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.
- Beware of any free-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging.
- Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

Meaning of symbols for treatment:

WASHING					
Maximum temperature 95°C. Standard procedure	Maximum temperature 60°C. Standard procedure	Maximum temperature 60°C. Moderate procedure	Maximum temperature 40°C. Standard procedure	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure
Maximum temperature 30°C. Standard procedure	Maximum temperature 30°C. Moderate procedure	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure	Manual washing Maximum temperature 40°C	The product must not be washed	
BLEACHING					
It is allowed to use any oxidant bleaching agents.	The product should not be bleached				
DRYING IN A TUMBLE DRYER					
The product may be dried in a tumble dryer. Standard temperature.	The product may be dried in a tumble dryer. Lower drying temperature	The product should not be dried in a tumble dryer			
IRONING					
Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C		The product should not be ironed	
Steam ironing may cause irreversible damage					

DRY CLEANING	
	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure
	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure
	The product must not be dry cleaned.

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor)



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz

**INSTRUKCJA OBSŁUGI – PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLIOW**

- Každy wyrob ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Berzawiankowano przestrzegaj poniższych podanych założeń, zapewni to, iż wyrob będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakupiony przez Ciebie wyrob zaleca się przed pierwszym wykorzystaniem wyprać zgodnie z podanymi zaleceniami.
- Zalecamy prać wszystkie wyroby wywieszone na lewą stronę, aby nie oduły się w prasce (rozjaśnianie, mechaniczne). Susząc na słotku pamiętaj, aby wyroby pozostały wywieszone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj zawsze proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
- Tkaniny perle praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie oddziel tekstylii bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w worku do prania. Sypkie proszki wprost na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie gładki proszki zostały rozdzielone (jeżeli pomylisz kolorowym praniem zostanie zbyt długo nieposuszoną gładką proszku, to ta zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).
- Używaj wyroby należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przeznaczone po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli prasujesz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy prasować prasować, jeżeli bez podszewki jest wywieszone na lewą stronę, aby na ubranie nie powstały błyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli prasujesz pranie zbytnie gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wpróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie rzeczy.
- Ostrzeżenie: wyrob który został wyprodukowany z delikatnego polaru, może u osób wrażliwych lub alergików spowodować niepożądane reakcje.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE:

- Produkt musi być używany zgodnie z celem, dla którego został wyprodukowany.
- Jeśli masz alergie na niektóre materiały, sprawdź skład tkaniny.
- Po użyciu należy położyć się ich w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wybierz odpowiedni rozmiar, zbyt ciasne lub luźne ubrania mogą być niebezpieczne.
- Ten wyrob może zawierać małe części - istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia.
- Uwaga** na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.
- Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:

Maksymalna temperatura 95 °C. Procs normalny.	Maksymalna temperatura 60 °C. Procs łagodny.	Maksymalna temperatura 60 °C. Procs łagodny.	Maksymalna temperatura 40 °C. Procs normalny.	Maksymalna temperatura 40 °C. Procs łagodny.	Maksymalna temperatura 40 °C. Procs bardzo łagodny.
Maksymalna temperatura 30 °C. Procs normalny.	Maksymalna temperatura 30 °C. Procs łagodny.	Maksymalna temperatura 30 °C. Procs bardzo łagodny.	Przebieg temp. Maksymalna temperatura 40 °C.	Procs normalny.	Procs łagodny.

BIELENIE

Dopuszczalne bielenie domowym środkiem odfarbniającym.	Nie stosować wybielacza.

SUSZENIE W SUSZARCE BĘBNOWEJ

Dopuszczalne suszenie w suszarni bębnowej. Temperatura normalna.	Dopuszczalne suszenie w suszarni bębnowej. Temperatura niskiej.	Nie suszyć w suszarni bębnowej.

PRASOWANIE

Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 200 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 150 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 110 °C.	Nie prasować.
Prasowanie z użyciem pary może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.			

CZYSZCZENIE CHEMICZNE

	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Procs normalny.
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Procs łagodny.
	Nie czyścić chemicznie.

Producent (importer, dystrybutor)



Adres kontaktowy: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.caris.czcaris@caris.cz



DE

BENUTZERHANDBUCH – PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Innen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung lt. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht auflaufen (aufheulen, fesseln). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Whites und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche gibt man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zwischen der Farbwäsche Waschmittelpäckchen zu lange aufliegt bleiben, kann diese übermäßige Waschmittelmengenkonzentration zu leichten Beschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitz ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuschwenken.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschrift bügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschrift beschriftet oder aufgedruckt oder gefärbt ist. Aufgedruckte oder gefärbte Aufschrift dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werden Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschrift kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heißen Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtones führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.
- Hinweis: Kleidungsstück das besteht aus einem feinen Fleece, bei empfindlichen Personen oder bei Personen mit Allergien unerwünschte Reaktionen hervorrufen kann.

SICHERHEITSHINWEISE/WARNING:

- Das Produkt muss für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
- Wenn Sie gegen bestimmte Materialien allergisch sind, überprüfen Sie die Zusammensetzung des Stoffes.
- Nach Gebrauch umweltgerecht entsorgen.
- Wählen Sie die richtige Größe, zu enge oder zu weite Kleidung kann gefährlich sein.
- Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens.
- Vorsicht vor freihängenden Schnüren, es droht für Kinder Hängegefahr.
- Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf.

Symbolerklärungen zur Pflege:

WASCHEN					
Max. Temp. 95°C, Normalwaschung	Max. Temp. 60°C, Normalwaschung	Max. Temp. 60°C, Schonwaschung	Max. Temp. 40°C, Normalwaschung	Max. Temp. 40°C, Schonwaschung	Max. Temp. 40°C, Wolllwaschung
Max. Temp. 30°C, Normalwaschung	Max. Temp. 30°C, Schonwaschung	Max. Temp. 30°C, Wolllwaschung	Handwäsche, Max. Temp. 40°C	Produkt nicht waschen.	

BLEICHEN	
Behandlung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt	Produkt nicht bleichen

TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER		
Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Normal Temp.	Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Niedrige Temp.	Das Produkt darf nicht im Trommeltrockner getrocknet werden.

BÜGELN			
Bügeln bei max. 200°C	Bügeln bei max. 150°C	Bügeln bei max. 110°C	Das Produkt darf nicht gebügelt werden.
Bügelbehandlung kann Eisenmesserchen verursachen			

CHEMISCHE REINIGUNG	
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetraetherdrehen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Vollreinigung
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetraetherdrehen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Schonreinigung
	Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertreiber)



Kontaktadresse: Podbřadská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.caris.cz

caris@caris.cz



MANUEL D'UTILISATION – ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respecter d'abord ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissement, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Tirez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frottements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous versez la lessive directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frottements lors de l'utilisation du produit (s'adosser contre des objets rêches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une machine, vérifiez si cette dernière est boudée, collez ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans doublure à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.
- Avertissement : cette tenue, qui est probablement faite d'une toison douce, provoque des effets indésirables chez les personnes sensibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ/AVERTISSEMENT

- Le produit doit être utilisé aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.
- Si vous êtes allergique à certains matériaux, vérifiez la composition du tissu.
- Éliminer de manière écologique après utilisation.
- Choisissez la bonne taille, des vêtements trop serrés ou trop amples peuvent être dangereux.
- Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalancement ou d'inspiration.
- Attention** aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.
- Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

Explication des symboles:

LAVAGE					
Température maximale 95°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage très modéré
Température maximale 30°C Lavage normal	Température maximale 30°C Lavage modéré	Température maximale 30°C Lavage très modéré	Lavage à la main Température maximale 40°C	Interdit de laver le produit	

BLANCHISSEMENT

Authorisation d'utiliser tous les produits de blanchiment à oxydation.	Interdiction de blanchir le produit.

SECHAGE DANS LE SECHÉ-LINGE

Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale.	Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température tolérante.	Interdiction de sécher dans un sèche-linge.

REPASSAGE

Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 200°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 150°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 110°C.	Interdiction de repasser.
Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles.			

NETTOYAGE CHIMIQUE

	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Interdiction de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques.

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur)



Contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

MANUAL DE USUARIO – MANTENIMIENTO Y TELAS USADAS

- Los productos cuentan en su interior (o el bolsillo) con una etiqueta con las instrucciones de mantenimiento y la descripción de los materiales.
- Observe estas instrucciones para mantener la forma y el color del producto a fin de evitar que se deteriore.
- Se recomienda lavar el producto antes del primer uso siguiendo las instrucciones.
- Se recomienda lavar los productos al revés para que no se rayen en la lavadora. Al secar al sol mantenga el producto del revés para evitar la flacidez. Use detergentes para prendas claras u oscuras (con efecto blanqueador en blanco y color sobre color).
- Antes de lavar, clasifique las prendas por color, cierre las cremalleras y separe las telas muy sensibles a la abrasión. La ropa delicada se puede lavar en la bolsa de lavandería. Al poner detergente en polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de distribuir todos los grupos ya que estos pueden dañar los colores de una prenda si permanecen sin disolverse por demasiado tiempo.
- Al usar el producto, tenga cuidado de evitar abrasiones (apoyarse en objetos ásperos, etc.)
- Si las prendas están sudadas, lívelas de inmediato o enjuáguelas en agua limpia.
- Al planchar una prenda con estampado, compruebe si está pegado, cosido o teñido. No planche estampados pegados o teñidos, podrían dañarse. Se recomienda planchar toda la ropa del revés, si no tienen forro, para evitar que se formen lugares brillantes o se dañen los estampados.
- Una plancha demasiado caliente puede quemar la tela o cambiar los colores. Pruebe la temperatura de la plancha en el revés de los objetos.
- Advertencia: las prendas de tela polar pueden causar reacciones alérgicas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD/ADVERTENCIA:

- El producto debe utilizarse para el fin para el cual fue fabricado.
- Si es alérgico a determinados materiales, compruebe la composición del tejido.
- Deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente después de su uso.
- Elige la talla adecuada, la ropa demasiado ajustada o holgada puede ser peligrosa.
- El producto puede tener piezas pequeñas: riesgo de ingestión o inhalación.
- Cuidado con los cordones sueltos, pueden ahogar a un niño.
- El envase no es un juguete! No permita que los niños se pongan la bolsa en la cabeza.

Significado de los símbolos de tratamiento:

LAVADO					
Temperatura máxima 95°C Proceso normal	Temperatura máxima 60°C Proceso normal	Temperatura máxima 60°C Proceso suave	Temperatura máxima 40°C Proceso normal	Temperatura máxima 40°C Proceso suave	Temperatura máxima 40°C Proceso muy suave
Temperatura máxima 30°C Proceso normal	Temperatura máxima 30°C Proceso suave	Temperatura máxima 30°C Proceso muy suave	Lavado a mano Temperatura máxima 40°C	El producto no debe ser lavado	

BLANQUEADO	
Se permite el uso de todos los agentes de blanqueo oxidantes.	El producto no debe ser blanqueado.

SECADO EN SECADORA		
El producto puede secarse en una secadora. Temperatura normal.	El producto puede secarse en una secadora. Temperatura baja.	El producto puede secarse en una secadora.

PLANCHADO			
Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 200°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 150°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 110°C.	El producto no puede plancharse.
El vapor del planchado puede causar daños irreversibles.			

LAVADO QUÍMICO	
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracloroetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso normal.
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracloroetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso suave.
	No limpiar en seco el producto.

Según EN ISO 3758: 2012 para marcar métodos de tratamiento y usar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado y tratamiento profesional de textiles (limpieza en seco).

Fabricante (importador, distribuidor):



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



İSTİFADƏÇİ TƏLİMATI – PARÇALARIN SAXLANMASI VƏ İSTİFADƏSİ

AZ

- Hər bir məhsul, məhsulun qırıq təsnifatına (və ya cinsiyyətinə) saxlanması və material tərkibinin spesifikasiyası ilə bağlı təlimatlar olan etiketlə təqdim edilir.
- Göstərilən təlimatlar məhsulun formasını və rəngini qorumaq və məhsulu kühlənmədən qorumaq üçün qeyd-qəzetiz yerinə yetirilməlidir.
- Aldığınız məhsulların sözlərdən təlimatları uyğun yuyulması tövsiyə olunur.
- Bütün məhsulların kühlənməsinə (yüngül ləkələr, tiffiklənmə) üçün işıqdan yuxunması tövsiyə edirik. Günəşdə qurudan zaman, məhsulun hava təsirinə məruz qalması üçün onu tərs üstün çevirməyi unutmayın. Həmşə yüngül və ya tünd rəngli paltarlar üçün nəzərdə tutulmuş yuyucu tozlardan (ağ rəngli paltarlar üçün ağlənənin effektivliyi məlik olan yuyucu toz və rəngli paltarlar üçün isə rəngli paltarlar üçün yuyucu toz) istifadə edin.
- Paltarlar yuyulandan əvvəl həssas rənglərinə uyğun əlövəgirdirli, zərərliyə bağlanmış və mexaniki ağarmaya həssas paltarlar ayırılmalıdır. Həssas paltarlar yuyucu tozdan istifadə edilməli deyildir. Yuyucu tozu birbaşa paltarın üzərinə səpmədən tozun hamısını toz halında olduqca diqqət yerinə (əgər yuyucu toz toplusu uzun müddət paltarla bağlı olmamış qalırsa, tozun həddən artıq konsentrasiyası rəngə bir az zərər vura bilər).
- Paltarın istifadə edilməsi onun mexaniki kühlənməsinin (qabır obyektinə dəyərək və s.) qarşısını alır.
- Kimyədən sonra paltar tərli olarsa, onları dəyişib yumaq, ya da heç olmasa təmiz suda yuyulmaq lazımdır.
- Nisqələr və ya yarıdan olan paltarların istifadəsinə, onların paltarların üzərinə tikildiyini, yuyulmadığına və ya qəskiyyəni yoxlamaq. Yuyulmadığına və ya qəskiyyəni nisqələr və yarıdan istifadə etməməlidir, əks halda onlar kəclənəcəkdir. Paltar ləkələrin yaranmasını və nisqələrin yarıdan kəclənməsini qarşısını almaq üçün paltarları tərs üstün istifadə etmək tövsiyə olunur, bu şərtilə ki, onların astarı olmamış olsun.
- Ödəməyə qaynar ütdən istifadə etməklə paltarların ütdən yuyulması hazırlanmışdır, materialı yandırma və ya rəngini dəyişə bilərsiniz. Buna görə də, həmişə ütdən temperaturunu avtomatik paltarlar içəri hissəsinə istifadə etmək yoxlanılmalıdır.

Qeyd: İncə toxulu parçadan hazırlanmış geyim həssasdır və ya allergiyaya olan insanlarda azaalmamış reaksiya yarada bilər.

TƏHLİKƏSİZLİK TƏLİMATI NÖMRƏDƏRİDİR.

- Məhsul istehsal olunduğu məqsəd üçün istifadə edilmişdir.
- Müəyyən materiallara qarşı allergiyasız vərsa, parçanın tərkibini yoxlayın.
- İstifadə edildikdən sonra atəf mühitə uyğun şəkildə istifadəsi edin.
- Düzgün ölçü seçin, çox dar və ya böy geyimlər təhlükəli ola bilər.
- Bu məhsulda kiçik zərərliyə ola bilər - adını və ya məhsulunu təhlükəsiz.
- Boş və sallanmış bağlama olmasa yel verməyin - sağın ağırlığı kimi ölmə təhlükəsi.
- Qablaşdırma materialı oynamaq deyil! Övladınızın torbaya başına keçirməsinə icazə verməyin.

Paltara qulluq üçün işarələrin mənası:

YUMA					
Maksimal temperatur 95°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 60°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 60°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Məhsul prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Ödəməyə istifadə prosedür.
Maksimal temperatur 30°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 30°C. Məhsul prosedür.	Maksimal temperatur 30°C. Ödəməyə istifadə prosedür.	Yel yandır. Maksimal temperatur 40°C.	Məhsul yandırmaq olmur.	

AĞARTMA

İstifadə etdikdən sonra atəf mühitə uyğun şəkildə istifadəsi edin.	Məhsul qırıqdır.

BARABANLI QURUDUCUDA QURUTMA:

Məhsul barabanlı quruducuda qurula bilər. Standart temperatur.	Məhsul barabanlı quruducuda qurula bilər. Aşağı quruma temperaturu.	Məhsul barabanlı quruducuda qurula bilər.

ÜTÜLMƏ

Ütünmə temperaturu 200°C. Məhsul temperaturunda ütülün.	Ütünmə temperaturu 150°C. Məhsul temperaturunda ütülün.	Ütünmə temperaturu 150°C. Məhsul temperaturunda ütülün.	Məhsul ütülənməz.

Bu əlaqəli işarələr qablaşdırma materialı olmasa, zərər vura bilər.

KİMYƏVİ TƏMİZLƏMƏ

	Məhsul tərəkərləmə və F işarəsi altında geyimlərin bütün təhlükəsizlik təsnifatı edilmişdir. Paltarlar qırıqdır.
	Məhsul tərəkərləmə və F işarəsi altında geyimlərin bütün təhlükəsizlik təsnifatı edilmişdir. Paltarlar qırıqdır.
	Məhsul tərəkərləmə və F işarəsi altında geyimlərin bütün təhlükəsizlik təsnifatı edilmişdir. Paltarlar qırıqdır.

EN ISO 3758: 2012 standartına uyğun olaraq aşağıdakı işarələr ardıcılıqla bu paltarlara qulluq işlərini nəzarətlənmiş: yuyulma, ağartma, qurutma, ütülmə və parçaların peşkar qulluq (kimyəvi təmizləmə).

İstehlakçı (istehlakçı, distribütor):



Əlaqəli firması: Poděbradská 260/59, Hřibutín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.cemts.cz

cemts@cemts.cz



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ

- Всяко издана на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състава на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дрехата Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчваме всяка издана да бъде изпирани обикновено наизма, за да се избегне протриване в пералната (избелване, поява на топки). Когато схватат на спане, дрехите трябва да остават обикновено наизма, за да избегне избелване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващ ефект върху бяло и цветен върху цветно).
- Преди пране винаги съветвайте дрехите по цвят, затворете щипците, по възможност отделете тъканите податливи на протриване. Податливите дрехи се изпират в торбичка за пране. Ако изпирате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички буци на праха (ако и цветно пране остане прекалено дълго неравнотерен буча прах, прекалената концентрация на праха може да промени цвета на дрехата).
- При използване на дрехата винаги гледате да не са сета да протриват (при оприне да предмети с груба повърхност и т.д.)
- Ако дрехата е мокра от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гледате дрехи с надпис, установете дали надписът е бродиран, залепен или щампован. Не гледате залепен или щампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гледате обикновено наизма всяка дреха, която е без подплата, за да избегнете лъскани места и да не повредите надписа.
- Ако гледате дрехата с прекалено гореща ютия, това може да причини изгаряне на плато или промяна на цвета, затова винаги проверявайте предпазителя върху омакото на плата температурата на Вашата ютия.
- Предупреждение: дреха която е изработена от фино руно, може да причини нежелани реакции при чувствителни или алергични лица.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Продуктът трябва да се използва за целта, за която е произведен.
- Ако сте алергични към определени материали, проверете състава на тъканта.
- След употреба изхвърлете по екологичен начин.
- Изберете правилния размер, твърде тесните или широките дрехи могат да бъдат опасни.
- Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдъхване.
- Внимание за свободно играещи шнурове, опасност от задушаване на дете.
- Опаковката не е играчка! Не позволявайте на дете да слеза торбичката на главата си.

Значение на символите за грижа:

ПРАНЕ					
Максимална температура 95°C. Наръчно пране.	Максимална температура 60°C. Наръчно пране.	Максимална температура 60°C. Наръчно пране.	Максимална температура 40°C. Наръчно пране.	Максимална температура 40°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 40°C. Дълготрайно пране.
Максимална температура 30°C. Наръчно пране.	Максимална температура 30°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 30°C. Дълготрайно пране.	Ръчно пране. Максимална температура 40°C.	Прането на дрехата е забранено.	

ИЗБЕЛВАНЕ

Дрехата може да се избели с всички окисляващи избелващи вещества.	Избелването на дрехата е забранено.

СУШЕНЕ В СУШИЛНИЦА

Дрехата може да се суши в сушилна. Наръчно температурно.	Дрехата може да се суши в сушилна. Понижена температура на сушене.	Сушенето на дрехата в сушилна е забранено.

ГЛАДЕНЕ

Гладете се при максимална температура на ютията 200°C.	Гладете се при максимална температура на ютията 150°C.	Гладете се при максимална температура на ютията 110°C.	Гладенето на дрехата е забранено.
Гладенето с парче може да причини подобрени повреди.			

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ

	Дрехата може да се чисти химически с тетрафторетилен и всички разтворители, означени със символ F.
	Дрехата може да се чисти химически с тетрафторетилен и всички разтворители, означени със символ F.
	Химическо чистене на дрехата е забранено.

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на начина на поддържане и използване на последователността от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстил (химическо чистене).

Производител (анонимен, дистрибутор)



Адрес за контакт: Podbřezská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTIL

- Na okrajnosti strani (ili u džepu) svaki je proizvod označen uputstvima za njegov opisom sastava materijala.
- Obavezno se pridržavajte ovih uputstava da biste očistili da je vaš proizvod u stalnom obliku i bojama i da roba ne bude oštećena na drugi način.
- Prije prve upotrebe, proizvod oprati prema narednim uputstvima.
- Preporučujemo da se svi proizvodi peru izokrenuti tj. da unutarnja strana odjeće bude napolju kako se ne bi gubili u perilici (svjetlo, kvržice). Prilikom sušenja na suncu pazite da proizvodi budu okrenuti naglavačke kako ne bi došlo do promjene boje. Uvijek koristite sredstva za pranje rublja koja su namijenjena svjetlom ili tamnom rublju (s učinkom izbjeljivanja na bijelu boju, inače koristite sredstvo za obojeno rublje).
- Prije pranja uvijek sortirajte rublje prema bojama, zatvorite patenice zatvarače ili eventualno odvojite tekstil koji je vrlo osjetljiv na abraziju. Delikatno rublje može se prati u vrećici za rublje. Kad sipate prašak direktno na rublje, pripazite da podijelite sve kvržice praška (ako gredica praška ostane nenastopljena produgo između obojenog rublja, ova prekomjerna koncentracija praška može djelomično promijeniti boju).
- Pri korištenju proizvoda pazite da ne prouzročite abraziju (dodirivanjem grubo obrađenih predmeta i slično.)
- Ako je odjeća mokra od znoja, treba je odmah oprati ili barem isprati čistom vodom.
- Ako glačate odjeću s natpisima, provjerite je li natpis vezan, zalijepljen ili obojen. Nemojte glačati zalijepljeni i obojeni natpis jer će ga u protivnom uništiti. Preporučujemo i glačanje rublja bez obloga unutarnjom stranom prema gore kako bi se izbjegle mrlje i oštećenja navedenog natpisa.
- Ako rublje peglate na visokoj temperaturi, tkanina može izgorjeti ili promijeniti boju. Zato uvijek pokušajte unaprijed odabrati temperaturu vaše pegle probom peglanja na okrenutoj strani rublja.
- Upozorenje: Odjeća proizvedena od finog fleeca može kod osjetljivih lica ili lica s alergijom izazvati neželjenu reakciju.

SIGURNOSNE INFORMACIJE/OPREZ:

- Proizvod se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite pravu veličinu, presjeka ili širina odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržavati male dijelove - opasnost gutanja ili udisanja.
- Pazite na labave vrpce – postoji opasnost od ozljeda djece.
- Omotič nije igračka! Sprječite djetetu stavljanje vrpce na glavu.

Značenje simbola za njegu:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Razno pranje. Maksimalna temperatura 30°C.	Ne prati proizvod.	

IZBJELJIVANJE

Moguća je primjena svih bijela na bazi oksidacije.	Nemojte bijeliti proizvod.

SUŠENJE U STROJU ZA SUŠENJE

Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Nemojte sušiti proizvod u stroju za sušenje.

PEGLANJE

Peglanje pri maksimalnoj temperaturi povišine 200 °C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi povišine 150°C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi povišine 110°C.	Nemojte glačati proizvod.
Peglanje parom može uništiti superelastične tkanine.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetraklorometanom i svim otapalima navedenim pod simbolom F.
	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetraklorometanom i svim otapalima navedenim pod simbolom F.
	Proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Prema standardu EN ISO 3758: 2012 za označavanje metoda obrade i korištenje niza simbola u redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (importer, distributer):



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



DA

BRUGERMANUAL – EDLIGEHOVELSE OG BRUG AF TEXTILER

- Hvert produkt er mærket på vrangen (eller i hommen) med en etikette indeholdende instruktioner om pleje og en beskrivelse af materialets sammensætning.
- Det er vigtigt, at du følger disse instruktioner for at sikre, at dit produkt har en konstant form, farve og ikke bliver beskadiget.
- Det anbefales at vaske dit produkt inden brug ved at følge vaskinstruktionerne.
- Vi anbefaler at vaske alle produkter på vrangen for at undgå slitage i vaskemaskinen (blegning, klumper). Ved tørring i solen sørg for at produkter forbliver på vrangen for at undgå at det falmer. Brug altid vaskepulver, som er beregnet til lyst eller mørkt tøj (med optisk hvidt til lyst og color til farvet tøj).
- Sorter altid tøj efter farve, kul lyslase, evt. sorter meget slidfolsomme tekstiler fra. Slidfolsomt tøj vaskes i vaskesonen. Når du struer vaskpulver direkte på tøj, sørg for at pulveriserer alle pulverklumper (hvis der forbliver uopløste pulverklumper i farvet tøj for lang tid, kan denne koncentration af vaskpulver potentielt beskadige farven).
- Når du bruger produktet, skal du sørge for at undgå slidtage (at læne sig på nu genstande osv.)
- Hvis tøj er gennemsvet efter sport, skal det enten straks vaskes eller i det mindste skylles i rent vand.
- Hvis du stryger tøj med plækfrift, find ud af om plækfriften er broderet, limet eller farvet på tøj. Limet og farvet plækfrift må ikke stryges, ellers bliver den ødelagt. Vi anbefaler også at stryge alt tøj uden foringen på vrangen, for at undgå skinnende pletter og ødelæggelse af plækfriften.
- Hvis du stryger tøj med et for varmt strygejern, kan du forårsage stoffet eller forårsage ændring af farvesancer. Kontrollér derfor altid på forhånd dit strygejerens temperatur på mærkaten i fleje.
- Bemærk: Tøj lavet af fin flece kan forårsage en uønsket reaktion hos følsomme personer eller allergikere.

SIKERHEDSOPLYSNINGER/ADVARSEL:

- Produktet skal bruges til det formål, det er fremstillet til.
 - Hvis du er allergisk over for visse materialer, skal du kontrollere stoffets sammensætning.
 - Bortkaf på en miljøvenlig måde efter brug.
 - Vælg den rigtige størrelse, for stramt eller løst tøj kan være farligt.
 - Dette produkt kan indeholde små dele - risiko for indtagelse eller indånding.
- Pas på løstlængende snore, risiko for kvædning af hals.
- Emballage er ikke legetøj! Beskyt børn mod at trække posen over hovedet.

Betydning af symboler for pleje:

VASK					
Maksimal temperatur 95°C Normal procedure	Maksimal temperatur 60°C Normal procedure	Maksimal temperatur 60°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Mager sammensætning
Maksimal temperatur 30°C Normal procedure	Maksimal temperatur 30°C Normal procedure	Maksimal temperatur 30°C Mager sammensætning	Handvask Maksimal temperatur 40°C	Produktet må ikke vaskes	

BLEGNING

Det er tilladt at bruge ødelæggende blegemidler	Produktet må ikke bleges

TØRRING

Produktet kan tørres i tørretumbler Normal temperatur	Produktet kan tørres i tørretumbler Lav temperatur	Produktet må ikke tørres i tørretumbler

STRYGNING

Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 200 °C	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 150 °C	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 110 °C	Produktet må ikke stryges
Højstrygning kan forårsage irreversibel skade			

KEMISK RENSNING

	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrachlorethens samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F. Normal procedure
	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrachlorethens samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F. Normal procedure
	Produktet må ikke renses kemisk

I henhold til EN ISO 3758:2012 til mærkning af behandlingsmetoder og brug af en række af symboler i rækkefølgen: vask, blegning, tørring, strygning og professionel behandling af tekstiler (kemisk rensning).

Producent (leverandør, distributør):



Kontaktadresse: Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz





EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

- Κατά προϊόν είναι στην οπίσθια ετικέτα (ή στην ετικέτα) υποδεικνυόμενο με εικονίδια με οδηγίες για την περιποίηση και την αποθήκευση της σύνθεσης του υφάσματος.
- Ομοειδήματα τρέχεται τις αναγραφόμενες οδηγίες, θα εξαρηθούν στο προϊόν σας μόνον σχήμα, χρώμα και το εμπορεύμα δεν θα αλλάξει.
- Το προϊόν των αγοράσεται συνιστάται πριν τη χρήση να ελεγχθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστάται όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάστροφα, για να μη γδαφθούν στο πλυντήριο (γίνονται φαστάν, γροθιά). Κατά το πλέξιμο στον ήλιο, βερμωθείτε ότι τα προϊόντα παραμένουν εύκολα για να αποφευχθεί η αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείτε πάντα σαπόνι πλυσίματος που έχουν σχεδιαστεί για φαστάν ή υφασμάτινα ρούχα (με λευκαντικό απολυσίμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πάντα να ταξινομείτε τα ρούχα πριν το πλύνετε σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνετε το φερμουάρ ή να διαχωρίζετε τα υφάσματα που είναι ενισχυμένα στην τριφή. Τα ενισχυμένα ρούχα μπορούν να πλύνουν στη σκούφα πλυσίματος. Όταν βερμώτε τη σκούφα απευθείας στα ρούχα, βερμωθείτε ότι έχετε διαχωρίσει όλα τα κομμάτια της σκούφας (είν μεταξύ των έγχρωμων ρούχων απευθείας γροθιά της σκούφας για πολύ χρόνο αδειάζει, μπορεί αυτή η υπερβολική συμπίεση της σκούφας να βλάψει ελαφρώς το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφευχθεί η τριφή (στήθισμα σε χονδρικά επιξευμασμένα αντικείμενα κ.λπ.)
- Εάν τα ρούχα είναι υφασμένα από τον αγγλισμό, πρέπει να ελεγχθούν ή το αγγλισμό να καθαριστεί με καθαρό νερό.
- Εάν υπάρχουν ρούχα με εταγρή, βερμωθείτε ότι η εταγρή είναι κοσμητική ή εταγρή ή έγχρωμη εταγρή δε μπορεί να αν σφαιρίσει, διαχωρίζεται με την καταστήματα. Συνιστάται επίσης το σφαιρίσμα όλων των ρούχων χωρίς ρούχα απόδομα, για να αποφευχθούν στα ενδύματα τα γροθιάσμα σημεία και να μη καταστήματα η εταγρή.
- Εάν υπάρχουν τα ρούχα με πολύ ζώο σκούφας, μπορεί να σφαιρίσει κούμα το υφάσμα ή αλλαγή της χρωματικής απόδοσης, γ' αυτό πάντα ας τον πλύνετε να δοκιμάζεται τη θερμότητα του σκούφας σας στην οπίσθια όψη.
- Συμπεριλαμβανομένου του αυτό είναι κατασκευασμένο από λεπτό υφάσμα fleece, μπορεί να προκαλέσει να ενισχυθεί ή αλλαγή άτομα ανατομήματα αντιδράσεις.

ΠΑΡΟΡΟΦΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
- Εάν είναι αλλεργικοί σε ορισμένα υλικά, ελέγξτε τη σύνθεση του υφάσματος.
- Αποφύγετε με τρόπο φάλο προς το περιβάλλον μετά τη χρήση.
- Επιλέξτε το σωστό μέγεθος, τα πολύ στενά ή φορητά ρούχα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Το προϊόν προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κινδύνος κατάποσης ή εισπνοής.
- Προσοχή στα ελαφρά κρεμασμένα κορόνια, απλά κρέμασμα παιδιού.**
- Η συσκευασία δεν είναι παγνή! Αποφύγετε στο παιδί να τοποθετεί τη συσκευή στο κεφάλι.

Σημασία των συμβόλων για την περιποίηση:**ΠΛΥΣΙΜΟ**

Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαδικασία
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Ελαφρά διαδικασία	Πλύσιμο στο χέρι Μέγιστη θερμοκρασία 40°C	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται	

ΑΣΤΡΗΣΙΑ

Επιτρέπεται η χρήση σίδερου των υφασμάτων. Μόνο ασφαλισμός.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί.

ΣΗΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

Το προϊόν μπορεί να στεγνώσει σε στεγνωτήριο ρούχων. Κανονική θερμοκρασία.	Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Χαμηλή θερμοκρασία (30°C).	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων.

ΣΙΑΣΤΡΙΜΑ

Σιδερώστε κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παροχής ηλεκτρικού 200°C.	Σιδερώστε κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παροχής ηλεκτρικού 150°C.	Σιδερώστε κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παροχής ηλεκτρικού 110°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερωθεί.
Το σιδερώμα με ατμό μπορεί να προκαλέσει μη καταστήματα καταστήματα.			

ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τη χρήση υφάσματος και με υλικά της διεύθυνσης αναγραφόμενα στο σημείο F.
	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τη χρήση υφάσματος και με υλικά της διεύθυνσης αναγραφόμενα στο σημείο F.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαριστεί χημικά.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τρόπων περιποίησης και κατά τη χρήση της ακολουθίας συμβόλων σε σειρά: πλύνετε, άπλωμα, ξήρανση, σιδερώμα και επαγγελματική περιποίηση των υφασμάτων (χημικός καθαρισμός).

Κατασκευαστής (παραγωγός, διανομέας):



ισχύει η επικοινωνία: Podřbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.czcanis@canis.cz

KASUTUSJUHE – TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE

- Iga toote pühastamine (või laskmine) on oluline hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidage neist juhistest kindlalt kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele läbi pesta.
- Soovitame pesta kõiki tooteid pühempidi, et vältida nende kulumist (heledaks ja topiliseks muutumist) pesumasinas. Pääskes käes kuivatamisel jäljelt peelmise vältimiseks, et toode oleksid pühempidi. Kasutage alati heledale või tumedale pesule mõeldud pesupulbreid (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul värvistugevaid Color).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lapsed ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Õrna pesu peske pesukotis. Pulbri puistamisel otse pesule jäljelt, et kõik tükid saaksid peenestatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kaua mõni lahustumata pulbri tükk, võib pulbri seline liiga suur kontsentratsioon värvile veidi kahjustada).
- Toote kandmisel jäljelt, et see ei hõõrduks (karedate esemetega tootmisel jne).
- Kui rõivad lagistatakse spetsiaalsete lihtsate, tuleb need kas kohe ära pesta või vähemalt puista veega lihts loputada.
- Tekstila rõivaste triikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi lihts triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovitame ka kütte vooditriikida esemaid triikida pühempidi, et neile ei tekiks lihtsavaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuumas triikrauaga, võib kangas kõrvetada saada või muundada värvitooni. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pühempidi poolt.
- Tähelepanu! riietesse mis on valmistatud pehmetest lihtsist, võib tundlikest inimestel või allergikutel põhjustada soovimatu reaktsiooni.

OHUTUSTEAVE/HOIAUS!

- Toodet tuleb kasutada otstarbel, milleks see on valmistatud.
- Kui olete teadnud materjalide süttis allergiline, kontrollige kanga koostist.
- Kõrvaldage pärast kasutamist keskkonnasõbralikult viisil.
- Vali õige suurus, liiga kitsad või lahtised riided võivad olla ohtlikud.
- See toode võib sisaldada väikesi osi – allaneelamise või hingamisteedesse sissehingamise oht.
- Ettevaatust! vahutav rippvate nõudega, eelnevalt loomise pühempidi!
- Pakend ei ole mürgine! Ärge hahage lapsel kätt pühempidi.

Hooldussümbolite tähendused

PESEMINE					
Maksmatav temperatuur 95 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 60 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 60 °C. Õrn pesu.	Maksmatav temperatuur 40 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 40 °C. Õrn pesu.	Maksmatav temperatuur 40 °C. Väga õrn pesu.
Maksmatav temperatuur 30 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 30 °C. Õrn pesu.	Maksmatav temperatuur 30 °C. Väga õrn pesu.	Käsitõugu Maksmatav temperatuur 40 °C.	Toodet ei tohi pesta.	

VALGENDAMINE

Kahjustab kõiki loomseid ja sünteetilisi loomseid.	Toodet ei tohi valgendada.

TRUMMELKUIVATAMINE

Toodet võib trummelkuivatada. Normaalne temperatuur.	Toodet võib trummelkuivatada. Märgi temperatuur.	Toodet ei tohi trummelkuivatada.

TRIIKIMINE

Triikimine triikrauga, mille tulla temperatuur on kuni 200 °C.	Triikimine triikrauga, mille tulla temperatuur on kuni 150 °C.	Triikimine triikrauga, mille tulla temperatuur on kuni 110 °C.	Toodet ei tohi triikida.
Asetage triikimine: võib toodet põlvitõhusalt kahjustada.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ

	Toodet võib professionaalselt puhastada triikimisvahendite ja kõrgi stabiilsuse F all loetletud lahustitega. Normaalne viis.
	Toodet võib professionaalselt puhastada triikimisvahendite ja kõrgi stabiilsuse F all loetletud lahustitega. Õrn viis.
	Toodet ei tohi kemikaalidega puhastada.

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, triikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).

Tootja (maaletooja, edasimüüja)



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hlubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

KÄYTTÖOHJE – Tekstiilien huolto ja käyttö

- Jokaisen tuotteen vuoripuolella (tai takana) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suositellaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittellemme pesemään kaikki tuotteet käännettyinä nurin päin, etivät ne pesukoneessa naarmuuntuisi (haalistuminen, suppyrtyminen). Jos kuivatut tuotteita auringossa, pidi huolen siitä, että tuote jää käännettyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytti aina vaaleille- tai tummille väreille tarkoitettua pyykinpesuainetta (valkaisuaine valkeissa ja olovi värillisä varten).
- Etoteite pyykkit varten perusteella ennen pesua, viedä kiinni vesoketjut, tarpeen ollessa otta pois hyvin herkeit tekstiilit. Herkeit tekstiilit laitetaan pesukoneeseen pesupussissa. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, murastele kaikki pulverin mahdolliset kokkarat (jos värillisen pyykin keskelle jää pulverikokkarat liian kauan lukenematta, voi se tummella värillä värin).
- Tuotetta käsitellessäsi yrittä välttää sen naarmuuntumista (nojaamista kärkeä esineitä vastaan jee.).
- Jos varte on uutehin jälkeen mikä hiesi, se on heti pestävi tai ainakin huuhdeltava puhtaus vedellä.
- Jos silitt vartetta, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti omennu, painettu tai värityt. Painettua tai värityttä tekstiä ei saa silittää, muuten se tummelta.
- Suosittellemme myös silittää kaikki vuorettomat pyykkit nurjalta puolelta kiillon ja silitysjäljen välttämiseksi.
- Jos silitt tuotteita liian kuumaa silitysasetusta käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttua väriltään, kokeile siksi aina raodan kuumausta etukäteen tuotteen huomaamattomissa kohdissa.
- Huomautus: varte joka on valmistettu hienosta fleecestä, voi herkellä henkilöillä tai allergikoilla aiheuttaa ei-toivottuja reaktioita.

TURVALLISUUSTIEDOT/VAROITUS:

- Tuotetta tulee käyttää siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Jos olet allerginen joillekin materiaaleille, tarkista kankaan koostumus.
- Häiviti ympäristöystävällisellä tavalla käytön jälkeen.
- Valitse oikea koko, liian tiukat tai löysät vaatteet voivat olla vaarallisia.
- Tämä tuote voi sisältää pieniä osia – varoiteikijät nieläytynä tai hengitettynä.
- Varo** vapaasti roikkuvaa muoria – lapsien hirttimisen vaara.
- Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

Huolto-ohjesymbolien merkitys:

PESU					
Lämpötila enintään 95°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 60°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 60°C Värisäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 40°C Värisäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Uudelle värisäilytys ohjelma
Lämpötila enintään 30°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 30°C Värisäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 30°C Uudelle värisäilytys ohjelma	Käsinpesu. Lämpötila enintään 40°C	Tuotetta ei saa pestä.	

VALKAISU	
Valkaisu sallittu kaikissa lauvonkäsittelyissä.	Valkaisu kielletty.

RUMPUKUIVAUS		
Varte voidaan kuivata kuivatuslaitteissa. Normaali lämpötila.	Varte voidaan kuivata kuivatuslaitteissa. Alhaisempi lämpötila.	Rumpukuivatus kielletty.

SILITYS			
Silityslämpötila enintään 200°C.	Silityslämpötila enintään 150°C.	Silityslämpötila enintään 110°C.	Silitys kielletty.
Silitysöljy voi aiheuttaa pesunestemuutosta vaikkapa.			

KEMIAALLINEN PESU	
	Tuote voidaan pestä pesuaine kemiallisesti vahvistetuilla ja kaikilla F-symbolilla alfa mainituilla lauvureilla. Normaaliohjelma.
	Tuote voidaan pestä pesuaine kemiallisesti vahvistetuilla ja kaikilla F-symbolilla alfa mainituilla lauvureilla. Värisäilytys ohjelma.
	Kemiallinen pesu kielletty.

Standardin EN ISO 3758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja kankaiden ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuoja, tukkuyritys)



Yhteydet: Poděbranská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

UPUTE ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA

- Svaki proizvod je na polednici (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njego i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštuju sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boju te roba nikako neće biti poništena.
- Proizvod koji ste kupili preporučeno je prije uporabe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naopako da se u perilici ne oštete (ne postanu svjetliji, ne stvaraju mrlje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi okrenuti naopako da se ne opteži izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s učinkom izbjeljivanja za bijelo i u boji za sarenje).
- Prije pranja rublje uvijek raspoređite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Osjetljivo rublje perite u većici za pranje. Kada prskat stavljate izravno na rublje, pazite da se svu gredice praška raspuste (ako se između lazanog ruba gredice praška prilično dugo zadržati ne raspasne, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naštanjajući se na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od znoj najlaj sporta, potrebno ju je oprati ili barem ispirati u čistoj vodi.
- Ako glačate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izvezen, tijepljeni ili je obojeni. Lijepljeni i obojeni natpisi se ne smije glačati, inače će se uništiti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glačati naopako, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glačate prilično vrućim glačalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjena nijanse boje, stoga uvijek najprije na polednici isprobajte temperaturu glačala.
- Upozorenje: odjeća koji je izrađeno od finog fleeca-a kod osjetljivih osoba ili alergičara može produditi nepoželjnu reakciju.

OPOMENA:

- Proizvod se mora koristiti u svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na čisto i pristupačno mjesto.
- Odaberite pravu veličinu, presjeka ili široka odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržati manje dječije - opasnost od gutanja ili udisanja.
- Paznja** na slobodno viseće uze, prijeti vješanje djeteta.
- Omet nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vrećicu na glavu.

Značenje simbola za njegovanje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Bezno pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Proizvod se ne smije prati.	

IZBJELJIVANJE

Dopušteno je koristiti svu oksidacijska sredstva za izbjeljivanje.	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

SUŠENJE U BUBANJ SUŠILICI

Proizvod se smije sušiti u bubnjoj sušilici. Normalna temperatura.	Proizvod se smije sušiti u bubnjoj sušilici. Niska temperatura sušenja.	Proizvod se ne smije sušiti u bubnjoj sušilici.

GLAČANJE

Glačati na maksimalnoj temperaturi prevodna glačanja 200°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi prevodna glačanja 150°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi prevodna glačanja 100°C.	Proizvod se ne smije glačati.
Glačanje parom može zamijeniti nepretno žele.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno čistiti tetraklorometanom i sa svim odgovarajućim navedenim pod simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod se može profesionalno čistiti tetraklorometanom i sa svim odgovarajućim navedenim pod simbolom F. Blagi postupak.
	Proizvod se ne smije čistiti kemijski čistiti.

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označivanje načina njegovanja te koristeći redoslijed simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna briga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (uvoznik, distributer)



Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV–TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

- Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutató és anyagösszetétel tartalmazó címke található.
- Fehéríténi tartsa be az ezen fehérítéssel utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék állandó formáját és színét, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.
- Első használat előtt ajánlott az új termék megvárosított termékét kimosni.
- Ajánlott minden terméket kifőrdni mosni, csökkentsen ezzel a mosásgéppel belüli kopást (kifakulást, bolyhosodást). Napon szárítás esetén ügyeljen arra, hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz színt mosdort használjon (fehérítő hatását a fehér és színes ruhákhoz).
 • Mosás előtt mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipőzárat, esetleg tegye külön a cipőzár különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosáskor használja mosás. Ha a mosdort követően a ruhák szára, ügyeljen a mosdort alkotó részek szétmozgására (ha a színes ruhák túlságosan sokáig hatnak a fel nem oldott mosdort részek, túlság koncentrációjuknak köszönhetően enyhén károsíthatják a színeket).
- A termék használata során ügyeljen megelőzni a kopást (durva felületi tárgyaknak támaszkodás, stb.)
- Ha a ruhát mosás során sportolási követelmények át van izmá, vagy azonnal mosni ki, vagy legalább átmosni be tartsa vízbe.
- Ha feliratos ruhát mosni, ellenőrizze le, hogy a felirat varrott, ragasztott vagy festett kivétel. A ragasztott és a festett feliratok vasalású tilos, ellenkező esetben megsemmisülnek. A fűnyes részek kialakulásának, valamint a felirat megsemmisülését elkerülése érdekében ajánlott minden belső nélkül ruhadarabot kifordítva vasalni.
- Ha a ruhát mosni túl forró vasalással vasalja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben először kifordított ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletét.
- Figyelem: a ruha amely finom fleccre anyagból készült, érzékeny, illetve allergia személyek esetében nemkívánatos reakciót idézhet elő.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK/VIGYÁZAT:

- A termék arra a célra kell használni, amelyre gyártották.
- Ha allergia bizonyos anyagokra, ellenőrizze az anyag összetételét.
- Használat után környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Válassza ki a megfelelő méretet, mert a túl szűk vagy bő ruha veszélyes lehet.
- A termék apró részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belélegzés veszélye.
- Vigyázat a szabadon lógó zsinórokra, amelyek a kisgyermek számára fulladásveszélyt jelenthetnek.
- A csomagolás nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermekek a zacskót a fejére húzza.

Kezelési és ápolási szimbólumok:

Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Fokozott kíméleti eljárás.
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Fokozott kíméleti eljárás.	Kézi mosás. Maximális hőmérséklet 40°C.	A termék tilos mosni.	

FEHÉRÍTÉS

Bármilyen színes fehérítő használatát megengedjük.	A termék tilos fehéríteni.

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS

A termék függőleges szárítógépes szárítható. Normal hőmérséklet.	A termék függőleges szárítógépes szárítható. Általános szárítási hőmérséklet.	A termék függőleges szárítási tilos.

VASALÁS

A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 200°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 150°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 110°C.	A termék tilos vasalni.
A gőztől vasalás védelmi célból elkerülendő a terméknek.			

VEGYI TISZTÍTÁS

	A termék csak szűrt vegyi tisztítószerekkel tisztítható és bármilyen F jelű oldószer használható. Standard eljárás.
	A termék csak szűrt vegyi tisztítószerekkel tisztítható és bármilyen F jelű oldószer használható. Általános eljárás.
	A termék vegyi tisztítás tilos.

Az ápolási módok jelölését szabványos EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következő sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textiltisztítás (vegyszeri tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó)



Kapcsolattartási cím: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.czcanis@canis.cz

**MANUALE D'USO – MANUTENZIONE E UTILIZZO DEI TESSUTI**

- Ogni prodotto è munito sul retro (o nella tasca) di un'etichetta recante le istruzioni per il trattamento e la descrizione della composizione del materiale.
- Rispettare pedissequamente queste istruzioni per assicurarsi che il prodotto mantenga forma e colore costanti evitando danni alla merce.
- Si consiglia di lavare il prodotto da Lei acquistato prima dell'uso secondo le istruzioni indicate.
- Si consiglia di lavare tutti i prodotti al rovescio in modo che non sfregino in lavatrice (sbiancamento, grumi). Quando si asciuga al sole assicurarsi che i prodotti rimangano capovolti per evitare che si sbiadiscano. Utilizzare sempre detersivi per bucato indicati per il bucato chiaro o scuro (con effetto sbiancante su bianco e colore su colore).
- Selezionare sempre il bucato in base ai colori prima di lavarlo, chiudere le cerniere lampo o eventualmente separare i tessuti molto sensibili all'abrasione. La biancheria delicata deve essere lavata in un sacco di lavaggio. Quando si versa il detersivo in polvere direttamente sul bucato, assicurarsi di distribuire tutti i grumi di polvere (e i grumi di polvere rimangono interi per troppo tempo tra il bucato colorato, questa eccessiva concentrazione di polvere può danneggiare leggermente il colore).
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di evitare abrasioni (appoggiandosi su oggetti trattati in modo approssimativo ecc.).
- Se i vestiti sono pregevoli di valore per attività sportiva, devono essere lavati immediatamente o almeno risciacquati in acqua pulita.
- Se si stanno stirando i vestiti con delle scritte, verificare se la scritta è ricamata o incollata o colorata. Le scritte incollate e colorate non devono essere stirate o si deteriorano. Si consiglia inoltre di stirare tutta la biancheria senza fodera al rovescio in modo da evitare il formarsi di macchie lucide e danni alla scritta.
- Se si stira con un ferro da stiro troppo caldo, il tessuto potrebbe bruciare o cambiare colore, provare quindi sempre in anticipo la temperatura del ferro da stiro sul retro della cosa.
- Attenzione: gli indumenti prodotti in pelle morbida possono causare reazioni indesiderate in soggetti sensibili o allergici.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA/AVVERTENZE:

- Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo per cui è stato fabbricato.
- Se sei allergico a determinati materiali, controlla la composizione del tessuto.
- Smaltire in modo ecologico dopo l'uso.
- Scegli la taglia giusta: abiti troppo stretti o larghi possono essere pericolosi.
- Questo prodotto può contenere parti minute - rischio di ingestione o inalazione.
- Attenzione agli spigoli e i fili pendenti, un bambino potrebbe strozzarsi.
- La confezione non è un giocattolo! Impedire al bambino di mettere il sacchetto sulla testa.

Significato dei simboli per il trattamento:

LAVAGGIO					
Temperatura massima 95°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura molto delicata.
Temperatura massima 30°C. Procedura normale.	Temperatura massima 30°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 30°C. Procedura molto delicata.	Lavaggio a secco Temperatura massima 40°C.	Il prodotto non deve essere lavato.	

SBIANCATURA	
Il prodotto può essere sbiancato con tutti gli agenti sbiancanti ammessi.	Il prodotto non deve essere sbiancato.

ASCIUGATURA NELL'ASCIUGABIANCHERIA		
Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura normale.	Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura di asciugatura più bassa.	Il prodotto non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria.

STIRATURA			
Stirato a temperatura massima della superficie di stiratura di 200°C.	Stirato a temperatura massima della superficie di stiratura di 150°C.	Stirato a temperatura massima della superficie di stiratura di 110°C.	Il prodotto non deve essere stirato.
La stiratura a vapore può causare danni irreversibili.			

LAVAGGIO A SECCO	
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura normale.
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura delicata.
	Il prodotto non deve essere lavato a secco.

Secondo la norma EN ISO 3758:2012 per la marcatura dei metodi di trattamento e applicando la sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, candeggio, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco).

Produttore (importatore, distributore)



indirizzo di contatto: Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



VARTOTOJO VADOVAS – TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMA

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketę, kurioje yra pateikta priežiūros instrukcija ir nurodyta medžiagos sudėtis.
- Griežtai laikykitės šių nurodymų, taip užtikrinsite šių gaminių maistinę formą, spalvą ir jo nepažeisite.
- Šių įsigytų gaminių rekomenduojama išskalbti pagal pateiktus nurodymus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinoje nebūtų pažeisti (pašėvėjimas, gumuliukų susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti išverstus į blogąją pusę.
- Džiovinant sušildę palikite išverstus į blogąją pusę, kad neišblūtų. Visada naudokite skalbimo priemonės šviesiems arba tamsiems skalbiniams (su baliniais baltiniais ir color spalvotomis).
- Prieš skalbimą skalbinius visada susuktykite pagal spalvą, užkite užtrauktukas, atskirkite plonus audinius jautrius trinciai. Plonus skalbinius skalbkite skalbiniu skirtuose maišeliuose. Pildami skalbimo mašiną tiesiai ant skalbinių visada įsitikinkite, kad nesusidūrė skalbimo maišelių gumuliukų (jeigu tarp spalvotų skalbinių paslėgtas skalbimo maišelių gumuliukas, pirmąjį siūpų skalbimo priemonės koncentracija gali pažeisti gamintojo spalvą).
- Naudodamiesi gaminiuose susuktą jį nuo žvejūnų (reminasių) ir grubiai apdorojusių daiktų (ir pan.)
- Jeigu sportuojant drabužiai sugėrė prakaitą, reikia juos tuoj pat išskalbti arba bent išskalauti švariu vandeniu.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygtuvu, prieš lyginimą įsitikinkite koks yra užrašas; siuvinėtas ar užklijuotas, ar dažytas. Klijuoto arba dažyto užrašo lygti negalima, nes jį lyginimu pažeisite. Jeigu drabužiai yra be pamušalo, rekomenduojame juos lygti išverstus į blogąją pusę, taip išvengsite blizgių vietų susidarymo ir užrašo pažeidimo.
- Jeigu lyginsite per karštu lygtuvu galite sudeginti medžiagą arba pažeisti medžiagos spalvą, todėl prieš lyginimą išbandykite jį lygtuvu kaitrą ant išvirkščios drabužio pusės.
- Pastabę drabužius kuri yra pagamintas iš švelnios flosy, jautriems žmoniems arba alergiškams gali sukelti nepageidaujamą reakciją

SAUGOS INFORMACIJA/SPĖJIMAS:

- Gaminys turi būti naudojamas pagal paskirtį, kuriam jis buvo pagamintas.
- Jei esate alergiškas tam tikroms medžiagoms, patikrinkite audinio sudėtį.
- Po naudojimo išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Pasirinkite tinkamą dydį, per aptempti ar laisvi drabužiai gali būti pavojingi.
- Šis gaminys gali tapti maži daiktai – pavojus praryti arba įkvėpti.
- Atkreipkite dėmesį! Įlaivai kabančios virvelės, gali sukelti pavojų vaikų sveikatai, turti mirties ar sužalojimo priežasčių.
- Pakuotė nėra žaistas! Neleiskite vaikui maišelio dėti ant galvos.

Drabužių priežiūros simbolių reikšmės:

SKALBIMAS					
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 95°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas	Plaušiniai rankiniai. Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C	Bet koks plaušinis džiūvinimas	

BALINIMAS	
Balinimas geltonas	Balinimas raudonas

MECHANISMS DŽIOVINIMAS (DŽIOVINIMO BŪGNE)		
Džiovinimas natūraliai temperatūroje gamtos	Džiovinimas natūraliai temperatūroje	Džiovinimas dirbtinai

LYGINIMAS			
Maksimali lyginimo temperatūra - 200°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C	Lyginimo ultragarsas
Lyginimo garai gali visais laisvi gaminių paviršiai			

CHEMINIS VALYMAS	
	Natūralios rūšies gamtinių cheminių valymų naudoti tetrachlorėtaną ir visus tipinius patalynės siurblius F.
	Švelniausio rūšies gamtinių cheminių valymų naudoti tetrachlorėtaną ir visus tipinius patalynės siurblius F
	Draudimas cheminiu valymu.

Pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūros žymėjimas pateikia tokį priežiūros instrukcijos (simbolių) seką: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).

Gaminiojas (importuotojas, platintojas)



Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.cavib.cz cavib@cavib.cz

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA – TEKSTILIZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA UN IZMANTOŠANA

- Katra produkta kreisajā pusē (vai abās) ir pieminēti ar kopšanas norādījumiem un materiāla saistīti apzīmējumi.
- Obligāti ievērojiet šos norādījumus, lai nodrošinātu sava produkta formas un krāsas saglabāšanu, kā arī lai precīzi nesabojātu.
- Jūs nopirkto produktu pirms lietošanas ir ieteicams izmazgāt saskaņā ar ieteikumiem norādījumiem.
- Iesakām visus produktus mazgāt, izņemot uz kreiso pusi, lai tie veļas mašīnā nenoberztos (izbalotā, savītiem). Žāvējot saulē, rūpējieties.
- Izstrādājuma baltā krāsā ir izņemti uz kreiso pusi un tie nebalot. Vienmēr izmantojiet veļas pulveri, kas paredzēti gaišajai vai krāsainajai veļai (ar baltotājiem efektu - balnāji, un color - krāsainajai veļai).
- Veļas pirms mazgāšanas vienmēr jānoskaidro atbilstošā krāsām, jāizver rūpīgi izvērtējot, jānoskaidro tekstilizstrādājumi, kas jāpūt pret noderlienu. Sausdžīgi mazgājama veļa jāmazgā mazgāšanas mašīnā. Bērnu veļas pulveri tieši uz veļas, rūpējieties par to, lai Jūs sadrupinātu visus pulvera kunkulus (ja krāsainajai veļai paliek pārliek šķidrums, tad noskaidrojiet pulvera kunkulus, tie pulvera pārmērīgā koncentrācija var nodarīt sabojāt krāsu).
- Izmantojot produktu, rūpējieties par to, lai to nenobertu (rīvēšanas pret augsti apstādītiem priekšmetiem u.tml.).
- Ja apģērbs ir piesūcies sportotājam rezultāti, tas ir tīrīti jāmazgā vai vismaz jāizkalo ūdenī.
- Ja Jūs gludināt apģērbus ar uzrakstu, pārliecinieties, vai uzraksts ir izžūts, fiksēts vai uzkrāsots. Līmētu un uzkrāsotu uzrakstu nedrīkst gludināt, jo šādi to sabojājat. Iesakām visu veļu, ja tai nav odres, gludināt no kreiso puses, lai uz apģērba nemotos spīdīgas vietas un nesabojātu uzrakstu.
- Ja Jūs gludināsit ar pārliek karstu gludnīti, audumu var sadedzināt vai izraisīt tā krāsas maiņu, tāpēc vienmēr iepriekš pārbaudiet sava gludnītes temperatūru auduma kreisajā pusē.
- Bridinājums: apģērbs kas ir izgatavots no maigā filsa materiāla, jūtīgām vai alerģiskām personām var izraisīt nevēlamu reakciju.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA BRĪDINĀJUMS:

- Produkts ir jāizmanto tam mērķim, kādam tas tika radīts.
- Ja jums ir alerģija pret noteiktiem materiāliem, pārbaudiet auduma sastāvu.
- Pēc lietošanas izmetiet vides draudzīgā veidā.
- Izvēlieties pareizo izmēru, pārliecinieties, vai veļas apģērbs var būt baltāms.
- Šis produkts var saturēt mazas daļiņas - pastāv norīšanas vai iedegšanas draudi.
- Pievērsiet uzmanību bērnu audumiem, pastāv bērna pakļaušanās draudi.
- Iepakojums nav rotājums! Neļaujiet bērnam uzlikt uz galvas maisiņu.

Kopšanas simbolu nozīme:

MAZGĀŠANA					
Maksimālā temperatūra 95 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 60 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 60 °C. Sausdžīga programma	Maksimālā temperatūra 40 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 40 °C. Sausdžīga programma	Maksimālā temperatūra 40 °C. Ieši sausdžīga programma
Maksimālā temperatūra 30 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 30 °C. Sausdžīga programma	Maksimālā temperatūra 30 °C. Ieši sausdžīga programma	Mazgāt ar roku. Maksimālā temperatūra 40 °C.	Produkts atļaujot mazgāt.	

BALNĀŠANA

Atļaut izmantot vien atbilstošā baltotāja daudzumā.	Produkts atļaujot baltot.

ŽĀVĒŠANA VEĻAS ŽĀVĒTĀJĀ

Produkts atļaut žāvēt veļas žāvētājā. Normāla temperatūra.	Produkts atļaut žāvēt veļas žāvētājā. Zemāka žāvēšanas temperatūra.	Produkts atļaujot žāvēt veļas žāvētājā.

GLUDINĀŠANA

Gludināšana pēc maksimālās gludināšanas vienas temperatūras 200 °C.	Gludināšana pēc maksimālās gludināšanas vienas temperatūras 150°C.	Gludināšana pēc maksimālās gludināšanas vienas temperatūras 100°C.	Produkts atļaujot gludināt.
Gludināšana ar trauks var radīt sadegšanas bojājumus.			

KĪMISKĀ TĪRĪŠANA

	Produkts atļaut profesionālā tīrītāja G6 ar tetrahlorēna un ar vienas šķīdinātāju, kas aprakstīts ar simbolu F.
	Produkts atļaut profesionālā tīrītāja G6 ar tetrahlorēna un ar vienas šķīdinātāju, kas aprakstīts ar simbolu F.
	Produkts atļaujot G6 tīrītāju.

Saskaņā ar normu EN ISO 3758:2012 kopšanas apzīmējumi, izmantojot sešpadsmit simbolus šādi sešpadsmit: mazgāšana, balināšana, žāvēšana, gludināšana un profesionālā tekstilizstrādājuma kopšana (ķīmiskā tīrīšana).

Radītājs (importētājs, izplatītājs)



Kontaktdrešre: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



MK

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА – ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТКАЕНИНИ

- На свој производ нив етикета со упатства за одржување и спецификации на составот на задниот дел на производот (или во цетбот).
- Наведените упатства мора безупотребно да се почитуваат за да се одржи формата и бојата на производот и да се заштити производот од оштетување.
- Се препоручува производите што сте ги купиле да ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Препорачуваме да ги исперете сите производи од ошачина за да не се абат (лесни дамаи, грукси). Кога сушите на сонце, не заборавате да ги сакните производите на ошачина страна за да го спречите нивно боднење. Секогаш користете припојка за перие нивенети за сешта или темни облека (со ефект на белене на бела облека и ефект на боја за облека во боја).
- Пред перие облека треба секогаш да се сортира по боја, патентите треба да се заштитат, а облека чувствителна на механичко абее треба да се одседи. Чувствителна облека треба да се пере во топла перие. Кога расперкувате прашок на перие директно на облека, обрнете внимание да не останат грукси прашок на облека (ако грукта прах остане долго време наместо во облека, прекумерната концентрација на прашок може да му даде боја).
- При користење на облека, спрете го нивното механичко абее (потпирајте се на грubi предмети итн.).
- Ако облека е испотена после спортување, вештајно е или веднаш да ја исперете или барем да ја исплакнете во чиста вода.
- Ако пеглате облека со нижи или парови, проверете дали се наменети, извлечени или насликани. Припрестените или насликаните нижи и парови не смеат да бидат пеглати, во спротивно тие ќе бидат уништени. Препорачуваме да ја пеглате целата облека од ошачина, под услов да нека поставите, за да го спречите создавање на сјајни флекси и уништување на знајките и паровите.
- Ако сакате да ја пеглате облека со премногу жешка пегла, може да го запалите материјалот или да ја промените напнатоста на боја. Затоа, секогаш треба да ја пробате температурата на вашата пегла прво на задната страна на облека.

Забелешка: облека направена од фино рупо може да предизвика неповољни реакции кај чувствителни или алергични луѓе.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ ПРЕ КУПУВАЊЕ:

- Производот мора да се користи за целта за која е произведен.
- Доколку сте алергични на одредени материјали, проверете го составот на ткаенината.
- Фрете го на околовикни нижи во употреба.
- Изберете ја вистинската големина, премногу тесна или широка облека може да биде опасна.
- Овој производ може да содржи мали честички - опасност од голтање или киднување
- Платете се од каков било жонч што висат слободно - опасност од смрт на дете со беење.

Материјалот за пакување не е играчка! Не дозволувајте вашето дете да ја стави торбата на неговата / нејзината глава.

Значење на симболите за третман:

Масла, температура 95°C. Стандардна поставка	Масла, температура 60°C. Стандардна поставка	Масла, температура 60°C. Умерена поставка	Масла, температура 40°C. Стандардна поставка	Масла, температура 40°C. Умерена поставка	Масла, температура 40°C. Многу умерена поставка
Масла, температура 30°C. Стандардна поставка	Масла, температура 30°C. Умерена поставка	Масла, температура 30°C. Многу умерена поставка	Рачно перие Масла, температура 40°C	Производот не смеа да се пере.	

БЕЛЕЖЕ

Дозволено е употреба на сите средства за чистење: миелени, јаблукчиња.	Производот не треба да се избелува.

СУШКА В БАРАБАНОЊО СУШИЛЦЕ

Производот може да се суши во машина за сушење. Стандардна температура.	Производот може да се суши во машина за сушење. Ниска температура во сушење.	Производот не треба да се суши во машина за сушење.

ПЕГАЊЕ

Пеглање со максимална температура на плочата 200°C.	Пеглање со максимална температура на плочата 150°C.	Пеглање со максимална температура на плочата 110°C.	Производот не треба да се пегла.
Пеглањето на горната мока да предизвика неповољни оштетувања.			

ХЕМИСКО ЧИСТЕЊЕ

	Производот може да биде професионално химиско исчесто со употреба на тетрацетарен или сите растворувачи наведени под симболот F.
	Стандардна поставка
	Производот може да биде професионално химиско исчесто со употреба на тетрацетарен или сите растворувачи наведени под симболот F.
	Умерена поставка
	Производот не смеа да се чисти со употреба на хлорисани.

Во согласност со стандардот EN ISO 3758:2012 за обележување на методи на третман со употреба на следниот редослед на симболите: перие, белене, сушење, пеглање и професионален третман на текстил (хемиско чистење).

Производител (увожник, дистрибутер):

Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.csmis.cz csmis@csmis.cz

GEBRUIKSAANWIJZING – ONDERHOUD EN GEBRUIK VAN TEXTIEL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidt.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie's.
- We adviseren u om alle producten binnenste buiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verbleking, pluisjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenste buiten blijven, zodat ze niet in kleur vervaachen. Gebruik altijd de wasmiddelen, die bestemd zijn of voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (niet het witte was met een color-effect voor gekleurde was).
- Selecteer de kleding voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separeer eventueel de textielis die zeer gevoelig zijn voor afwrijven. De gevoelige stikken worden gewassen in een waszak. Let bij het stuuven van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederkistjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederkistje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het drogen van de kleding ervoor, dat er geen afwrijvingen plaatsvinden (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doordroekt is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleding met opschrift aan het strijken bent, verzeker u ervan of het opschrift gebouwd of geplakt is en of het gekleed is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voering heeft, binnenste buiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een te hete strijksijde strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijksijde aan de onderkant van het product.
- Waarschuwing: kleding die is gemaakt van fijn fleec bij gevoelige of allergische mensen een ongewenste reactie kan opwekken.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN/WAARSCHUWING:

- Het product moet worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
- Als u allergisch bent voor bepaalde materialen, controleer dan de samenstelling van de stof.
- Na gebruik op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Kies de juiste maat, te strakke of te losse kleding kan gevaarlijk zijn.
- Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van indikken of inademen.
- Pas op voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.
- De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.

Betekenis van de symbolen voor verzorging:

WASSEN					
Maximale temperatuur 95°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 60°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 60°C. Zachte waswijze.	Maximale temperatuur 40°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte waswijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte waswijze.
Maximale temperatuur 30°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte waswijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte waswijze.	Handwringing wassen. Maximale temperatuur 40°C.	Product mag niet gewassen worden.	

BLEKEN	
Toegestaan gebruik van alle oxidatie- bleekmiddelen.	Product mag niet gebleekt worden.

DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL		
Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur.	Product mag drogen in een droogtrommel. Lage temperatuur.	Product mag niet drogen in een droogtrommel.

STRIJKEN			
Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperlabel 200°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperlabel 150°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperlabel 110°C.	Product mag niet gestreken worden.
Strijken met stoom kan bijvande beschadiging vanmaterialen			

CHEMISCH REINIGEN	
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Normale waswijze.
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Zachte waswijze.
	Product mag niet chemisch gereinigd worden.

Volgens de EN ISO 3758:2012 norm voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van overvolg van de symbolen in de volgende: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur)



Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz

BRUKERHÅNDBOK – BRUK OG STELL AV TEKSTILER

- Ethvert produkt er på vangsiden (eller i bunnen) utstyrt med en anvisning som gjelder stell og med en beskrivelse av materialsammensetningen.
- Overhold disse angitte anvisningene betingelsesløst; dermed sikrer du at produktet ditt beholder sin farge, form og at varen på ingen måte taper seg i verdi.
- Det anbefales at det produktet du har kjøpt vaskes for bruk i samsvar med de angitte anvisningene.
- Vi anbefaler å vaske alle produkter med vangen ut, slik at de ikke skrapes opp i vaskemaskinen (evt. at det ikke dannes huse flekker et. baller av fibre). Vær ved tørking i søfren nøyde med at produktene forblir vengt, slik at ikke falming skal oppstå. Bruk bestandig vaskemidler av slike typer som er beregnet på lyse eller mørke plagg (med blekende virkning ut hvite og color til fargede plagg).
- Surter alltid tøyet som skal vaskes etter farge for vask, lukk glødder, og skill eventuelt ut tekstiler som er svært empfindelige overfor oppkrapping. Oppkrapping tøy kan vaskes i en egen vaskpose. Vær når du heller vaskemiddel rett på tøy nøyde med å knuse alle klumper av vaskemiddel (dersom det blant farget tøy blir værende en klump av vaskemiddel som ikke knuses/løses opp, vil denne overdrevne vaskemiddekkonsentrasjonen kunne skade fargen integrert).
- Vær når produktet skal brukes nøyde med at oppkrapping ikke oppstår (f.eks. ved at en leser seg mot grovbehandlede gjenstander o.a.).
- Dersom tøyet er gjennomvått av svette pga. idrettsaktiviteter, er det nødvendig å ente vasker det med en gang eller i det minste skylle det i rent vann.
- Dersom du stryker søy med piskriften (motiv), så sjekk hvorvidt piskriften (motivet) er sydd på eller klebet på og/eller farget. En piskrift (et motiv) som er farget får ikke strykes, ellers vil den (det) kunne bli skadet. Videre anbefaler vi å stryke alt tøy, dersom det uten for skjer på vangen, slik at det på tøyet ikke oppstår glinsende partier og piskriften (motivet) ikke skal bli skadet.
- Dersom du stryker et plagg med strykeryn i altfor lang tid, vil stoffet kunne bli forrentet eller fargenynsen ville bli endret; derfor bør du alltid på forhånd teste ut ditt strykeryn temperatur på plaggets vangsde.
- OBS! Et plagg som er laget av fin fleece, vil hos fotomme personer eller allergikere kunne framkalle en uønsket reaksjon.

SIKKERHETSINFORMASJON/ADVARSEL:

- Produktet må brukes til det formålet det ble produsert for.
- Hvis du er allergisk mot visse materialer, sjekk sammensetningen av stoffet.
- Kasserer på en miljøvennlig måte etter bruk.
- Velg riktig størrelse, for trange eller løse klær kan være farlig.
- Dette produktet kan inneholde smådelar - fare for svelging eller innånding.
- Vær forsiktig med løst hengende snorer; fare for at barn vil kunne kvæles.
- Innpakningsmateriale er ikke noe leketøy! Hindre barn i å trekke posen over hodet.

Betydningen av symbolene som gjelder stell:

VASK					
Maksimaltemperatur 95 °C. Gå fra iron side vangsde.	Maksimaltemperatur 60 °C. Gå fra iron side vangsde.	Maksimaltemperatur 60 °C. Gå vangsde fra iron.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå fra iron side vangsde.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå vangsde fra iron.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå vangsde vangsde fra iron.
Maksimaltemperatur 30 °C. Gå fra iron side vangsde.	Maksimaltemperatur 30 °C. Gå vangsde fra iron.	Maksimaltemperatur 30 °C. Gå vangsde vangsde fra iron.	Handvask Maksimaltemperatur 40°C	Produktet får ikke vaskes.	

BLEKING	
Brak av allfargeende blekemiddel eller	Produktet får ikke blekes.

TØRKNING I TØRKE TROMMEL		
Produktet får tørkes i tørketrommel. Alltid maksimal temperatur	Produktet får tørkes i tørketrommel. Redusert temperatur	Produktet får ikke tørkes i tørketrommel

STRYKING			
Stryking på en maksimal stryketrykkespunkt på 210 °C.	Stryking på en maksimal stryketrykkespunkt på 150 °C.	Stryking på en maksimal stryketrykkespunkt på 110 °C.	Produktet får ikke strykes.
Stryking med damp vil kunne forårsake uønskede skader			

KJEMISK RENSING	
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommel og alle de brennstoffene som er angitt under symbolet F. Gå fra iron side vangsde.
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommel og alle de brennstoffene som er angitt under symbolet F. Gå vangsde fra iron.
	Produktet får ikke rennes kjemisk.

lit. norm EN ISO 7558:2012 for merking av møbler å stille produktet på og ved bruk av rekkefølgen av symboler som her følger: Vasking, bleking, tørking, stryking og profesjonelt stell av tekstiler (kjemisk rensing).

Produsent (importør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.cantis.cz

cantis@cantis.cz

**MANUAL DO USUÁRIO – MANUTENÇÃO E USO DO TÊXTIL**

- Cada produto tem no avesso (ou no bolso) uma etiqueta com instruções de manutenção e descrição da composição do material.
- Respeite estritamente as instruções para assegurar a durabilidade da forma e cor do produto e evitar a danificação do mesmo.
- Recomendamos lavar o produto novo antes do primeiro uso segundo instruções indicadas.
- Recomendamos lavar todos os produtos ao avesso para evitar a sua danificação (perda da cor, grumos) na máquina de lavar. Ao secar a roupa exposta ao sol, deixe os produtos virados ao avesso para evitar a perda da cor. Utilize sempre os detergentes destinados à roupa clara ou escura (com efeito branqueador para a roupa branca e colorido para a roupa de cor).
- Antes de lavar, separe a roupa segundo as cores, feche os zíperes, se necessário, separe o têxtil muito delicado. A roupa delicada pode ser lavada em um saco especial de lavar. Se colocar o detergente diretamente na roupa, tenha o cuidado de dispersar todos grânulos do detergente (se um grânulo de detergente ficar muito tempo na roupa colorida, esta concentração excessiva pode danificar um pouco as cores).
- Ao usar o produto evite a fricção (não se apoie em objetos abastivos, etc.)
- A roupa para desporto suado deve ser lavada imediatamente ou, pelo menos, emagada em água limpa.
- Ao passar à ferro na roupa com decorações, verifique se a decoreção está bordada, aderida ou tingida. Não se deve passar a ferro as decorações aderidas ou tingidas para não destruí-las. Recomendamos também passar a ferro a roupa sem ferro virada ao avesso para que na roupa não apareçam partes brilhantes e as decorações não sejam danificadas.
- Se passar a ferro demasiado quente, pode queimar a roupa ou modificar a cor, por isso teste primeiro a temperatura do ferro no avesso da roupa, sempre que possível.
- Advertência: a roupa de fleece fino pode causar uma reação indesejável em pessoas sensíveis ou alérgicas.

ADVERTÊNCIA:

- O produto deve ser utilizado para o fim para o qual foi fabricado.
- Se você tem alergia a certos materiais, verifique a composição do tecido.
- Descarte de forma ecologicamente correta após o uso.
- Escolha o tamanho certo, roupas muito apertadas ou largas podem ser perigosas.
- O produto pode conter peças pequenas - perigo de ingestão ou aspiração.
- Atenção com cordões soltos, perigo de enforcamento de crianças.
- A embalagem não é brinquedo! Limpeza que crianças ponham o saco na cabeça.

Significado de símbolos de tratamento:**LAVAGEM**

Temperatura máxima 95°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa normal.	Temperatura máxima 40°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado.
Temperatura máxima 30°C. Programa normal.	Temperatura máxima 30°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 30°C. Programa muito delicado.	Lavagem manual Temperatura máxima 40°C	O produto não deve ser lavado.	

BRANQUEADO

Autorizada o uso de todos os produtos oxidantes de branqueamento.	O produto não deve ser branqueado.

SECAGEM NA SECADORA DE TAMBOR

O produto pode ser secado na secadora de tambor. Temperatura normal.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor. Temperatura de secagem baixa.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor.

FERRO

Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 200°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 150°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 110°C.	Não se deve passar ferro.
Passar ferro à vapor pode causar danos irreversíveis.			

LIMPERZA QUÍMICA

	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo F. Programa normal.
	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo F. Programa suave.
	O produto não deve ser submetido à limpeza química.

Segundo a norma EN ISO 3758:2012 de indicação de modos de tratamento e com o uso dos símbolos na ordem: lavagem, branqueado, secagem, ferro e tratamento profissional do tecido (limpeza química).

Fabricante (importador, distribuidor):



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.csmi.cz

cs@csmi.cz



MANUAL DE UTILIZARE – Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în bușumano) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descrierea compoziției materialului
- Respectați fiile condiții aceste instrucțiuni specificate, veți evita produsul dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albire, cocoloraj). În cazul uscării la soare accordați atenție faptului ca produsele să rămână întinse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergenți destinați pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufe sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergenților direct pe rufe, accordați atenție faptului să lăsați timp bulgării de detergent (în cazul în care rufe rufele colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea rufelor).
- În cazul folosirii produsului accordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure și a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transportat datorită sportului este necesar o spălare imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în călă în care nu are călțușoală, pentru a evita formarea de zone lăcșoase pe îmbrăcămintă și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcare cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.
- Atenție: Îmbrăcămintea din fleece fin poate provoca reacții nedorite la persoane sensibile sau alergice.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ/AVERTIZARE:

- Produsul trebuie utilizat în scopul pentru care a fost fabricat.
- Dacă sunteți alergic la anumite materiale, verificați compoziția țesăturii.
- Anunțați după utilizare într-un mod ecologic.
- Alegeți mănțină potrivită, bainele prea stricte sau largi pot fi periculoase.
- Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghoțire sau inspirație.
- Atenție la firele ce atârnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.
- Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Feriți copilul de a pune săculețul pe cap.

Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:

SPĂLARE					
Temperatura max. 95°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură delicată.	Temperatura max. 40°C. Procedură delicată.	Temperatura max. 40°C. Procedură foarte delicată.
Temperatura max. 30°C. Procedură normală.	Temperatura max. 30°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 30°C. Procedură foarte delicată.	Spălare manuală. Temperatura max. 40°C.	Spălare produsului întins.	

ALBIRE

Permisă utilizarea tuturor mijloacelor obișnuite de albire.	Este interzisă albirea produsului.

USCARE ÎN USCĂTOR

Produsul se poate usca în uscător. Temperatura normală de uscare.	Produsul se poate usca în uscător. Temperatura ridicată de uscare.	Uscare interzisă.

CĂLCARE

Călcare la o temperatură 200°C. max., a țesăturii.	Călcare la o temperatură 150°C. max., a țesăturii.	Călcare la o temperatură 110°C. max., a țesăturii.	Este interzisă călcare produsului.

Călcare prin aburi poate provoca daune ireversibile.

CURĂȚARE CHIMICĂ

	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachlorometan și seți solventei categoriei cu simbolul F. Procedură normală.
	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachlorometan și seți solventei categoriei cu simbolul F. Procedură moderată.
	Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordine: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor)



Adresa de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

info@camis.cz

UPORABNIŠKI PRIROČNIK – VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJI

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Bleznogojno upoštevajte navedene napotke, vsakega izdelka zagotovite stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Kupljeni izdelek priporočamo pred uporabo oprati v skladu z navodilnimi napotki.
- Vse izdelke priporočamo prati obvezno narobe, da se v pralnem stroju ne bi odgrnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obvezno narobe, da ne bi zbledeli. Vedno uporabite pralne praške, ki so namenjeni svetloemu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in colour za barvno).
- Perilo pred penjenjem vedno razvlečite po barvah, zapnete zaloge, po potrebi lačite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občutljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri postopanju praška neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom grudica praška predolgo ne stopi, lahko ta presneha koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (pritiskanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je izdelek prepošten od sporta, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če se likate oblačilo z napajem, se prepričajte, ali je napis višji, lepši ali barven. Lepšega in barvenega napisu ne smete likati, drugače ga boste uničili.
- Priporočamo, da vse perilo likate obvezno narobe, če je brez podlage, da na oblačilo ne bi nastala svetilkovita se mesta in da ne bi prišlo do poškodbe napisu.
- Če perilo likate s prevročim likalnikom, se lahko tkanina zažge ali spremeni barvni odtenek, zato vedno prej preizkusite temperaturo valnega likalnika na narobni strani.
- Opozorilo: oblika ki je izdelana iz nežnega flisa, lahko pri bolj občutljivih osebah ali alergikih povzroči neželeno reakcijo.

VARNOSTNE INFORMACIJE/SVARILO:

- Izdelek je treba uporabljati za namen, za katerega je bil izdelan.
- Če ste alergični na določene materiale, preverite sestavo blaga.
- Po uporabi zavržite na okolju prijazen način.
- Izbite pravo veličino, prevelika ali ohlapna oblačila so lahko nevarna.
- Ta izdelek lahko vsebuje male deleže – nevarnost zadetja ali vdihla.
- Pazite na prsto viseče vrvice, nevarnost občenja otroka.
- Embalaza ni igrača! Prepričajte otroka, da bi si na glavo natakal vrečko.

Pomen simbolov za nego:

PRANJE

Maksimalna temperatura 95°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 60°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Zelo blag postopek.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 30°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 30°C. Zelo blag postopek.	Rečno pranje. Maksimalna temperatura 30°C.	Izdelek ni dovoljeno prati.	

BELJENJE

Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi klorika.	Izdelek ni dovoljeno beliti.

SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKU

Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura.	Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Nižja temperatura sušenja.	Izdelek se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku.

LIKANJE

Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 200°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 150°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 110°C.	Izdelek ni dovoljeno likati.
Likanje s paro lahko povzroči neprijetne posledice.			

KEMIČNO ČIŠČENJE

	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahidroacetom in z vnetni topili, ki so navržena pod simbolom F. Normalni postopek.
	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahidroacetom in z vnetni topili, ki so navržena pod simbolom F. Blag postopek.
	Izdelek ni dovoljeno kemično čistiti.

V skladu z normo EN ISO 3758:2012 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij.

Proizvajalec (vozniški, distributer)



Kontaktni naslov: Poděbradská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

- Na natiljaju svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
- Postupke su navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
- Pre upotrebe preporučljivo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
- Preporučljivo je prati sve proizvode sa natilja kako ne bi došlo do oštećenja površine u veći mašini prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na natilje kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje koristite prašak za pranje rublja za svetlu ili tamnu odeću (za belo rublje koristite prašak sa visokom beljivosti, a za rublje u boji koristite prašak color).
- Rublje razvazajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite ziperfiks, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u specijalnoj veći za pranje rublja. Kod sipanja praška za pranje izravno na odeću proverite da su sve grudvice praška za pranje rublja došlo raspodeljene (ako neostipljene grudvice praška za pranje ostanu duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praška može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
- Kod upotrebe proizvoda sprečite oštećenje površine treptanjem (nađavanje na lagane površine i sl.).
- Odeću omojenu nakon sportaških aktivnosti odmah operite u mašini za veš ili rukom isperite u čistoj vodi.
- Pre pegljanja odeće sa natpisima proverite je li natpis živ ili nalepljen, ili obojen. Nalepljeni i obojeni natpisi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati sivo rublje bez postave okrenuto na natilje radi sprečavanja nastanka izlivanja mesta ili oštećenja natpisa.
- Pegljanje rublja pod previsokom temperaturom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.
- Upozorenje: odeća koja je napravljena od finog flisa može da izazove neželjene reakcije kod osetljivih ljudi i alergičara.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I POZORENJE:

- Proizvod se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, proverite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite pravu veličinu, prevelika ili suviše mala odeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udaranja.
- Pazite na slobodno višecije perle, postoji opasnost od gušenja deteta.
- Omoči nije igračka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

Značenje simbola za čišćenje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Vrlo blagi postupak.	Ručno pranje. Maksimalna temperatura 40 °C.	Pranje ovog proizvoda je zabranjeno.	

IZBIJELJIVANJE

Dozvoljeno je korišćenje svih hemijskih sredstava za izbijeljivanje.	Izbijeljivanje ovog proizvoda je zabranjeno.

SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE

Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Maksimalno sušenje proizvoda je zabranjeno.

PEGLANJE

Peglanje na temperaturi maks. 200 °C.	Peglanje na temperaturi maks. 150 °C.	Peglanje na temperaturi maks. 110 °C.	Peglanje ovog proizvoda je zabranjeno.

Peglanje možete izvesti da odložite proizvod

HEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahlorometana i svih ostalih označenih simbolom F. Normalna postupak.
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahlorometana i svih ostalih označenih simbolom F. Blagi postupak.
	Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda.

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbijeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalno čišćenje tkanina (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer)



Adresa za kontakt: Podševská 260/59, Hloučín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



SV

ANVÄNDARMANUAL – UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER

- Varje produkt är försedd med en bopp med anvisningar för skötsel och beskrivning av materialsammansättning som finns på produktens avigsida (eller i fliken).
- Följ de angivna anvisningarna noga, så behåller din produkt sin form och färg och varas föreslagna inte på något sätt.
- Vi rekommenderar att produkten tvättas efter köpet innan den används.
- Vi rekommenderar att tvätta samtliga produkter med avigsidan ut så att de inte skavs (utblekning, noppor). Om kläderna torkas i solen, se till att de förblir vända med avigsidan ut så att de inte bleks ut. Använd alltid de tvättmedel som är avsedda till ljusa, respektive mörka kläder (med blekningseffekt för vita och color-tvättmedel för färgade kläder).
- Sortera alltid tvätten enligt färg, stäng dragkedjor, eventuellt plocka bort de textilier som är väldigt känsliga mot friktion. Känsliga kläder kan tvättas i en tvättåske. I fall du håller tvättmedlet direkt på tvätten, se till att alla klamrar fördelas (i fall en olöst klump av tvättmedel stannar för länge bland färgade kläder, kan den överdrivna koncentrationen av tvättmedlet orsaka mindre skador på färgen).
- Se till att kläderna inte skavs när de används (i fall du lutar mot grovt yttre material, kontrollera tygets sammansättning).
- Håll kläderna borta från tvättmaskiner efter en sportaktivitet, tvätta dem eller lämna dem skölj i rent vatten omgående.
- I fall du stryker kläder med text, föreslår vi att du inte stryker dem. Strökt stryktext kan bli blekad, särskilt om den stryks i fel riktning. Stryk i rätt riktning för att undvika att texten blir blekad. Vi rekommenderar också att stryka alla kläder utan foder med avigsidan ut så att det inte uppstår blanka ställen samt att texten inte skadas.
- Tyget kan brännas vid eller ändra sin färgen i fall du stryker kläder med ett för hett strykjärn, testa därför alltid strykjärnets temperatur på plagget avigsida.
- Observera: Kläder tillverkade av fin fleece kan orsaka en oönskad reaktion hos känsliga personer eller allergiker.

SÄKERHETSINFORMATION/VARNING:

- Produkten måste användas för det ändamål för vilket den tillverkades.
- Om du är allergisk mot vissa material, kontrollera tygets sammansättning.
- Kauserna på ett miljövänligt sätt efter användning.
- Vilj rikt storlek, för tjuv eller lösa kläder kan vara farliga.
- Produkten kan innehålla smulor - risk för sväljning eller aspiration.
- Se upp för fritt hängande snören, hängningsrisk för barn.
- Låt inte barn leka med fäpäckningen! Förhindra att barnet drar påsen över huvudet.

Betydelse av tvättssymboler:

Maxtemperatur 95 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Normal behandling	Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Extra skonsam behandling
Maxtemperatur 30 °C Normal behandling	Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 30 °C Extra skonsam behandling	Handvask Maxtemperatur 40 °C	Produkter till ej vattentvätt	

BLEKNING

All blekning med oxidiserande blekmedel tillåten.	Produkter till ej blekning.

TORKTUMLING

Produkter till torktumlning Normal temperatur	Produkter till torktumlning Låg temperatur	Produkter till ej torktumlning

STRYKNING

Strykning vid högst 200°C.	Strykning vid högst 150°C.	Strykning vid högst 110°C.	Produkter till ej strykning.
Ängsträckning kan orsaka permanenta skador			

KEMTVÄTT

	Produkter till professionell kemtvätt med perklortrylen och samtliga lösningsmedel som anges under bokstaven F.
	Produkter till professionell kemtvätt med perklortrylen och samtliga lösningsmedel som anges under bokstaven F.
	Produkter till ej kemtvätt.

Enligt standarden EN ISO 3758:2012 om symboler för skötselråd och med användande av symbolerna i följande ordning: vattentvätt, blekning, torktumlning, strykning, kemtvätt och professionell skötsel av textilier (kemtvätt).

Tillverkare (importör, distributör):



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.czcamis@camis.cz

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА – ДОГЛЯД ЗА ТЕКСТИЛЕМ І ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ

- На зворотному боці (чи у кишені) кожного виробу є таблиця з інструкцією стосовно догляду і описом складу матеріалу.
- Безпастеречно дотримуйтеся наведених вказівок, це забезпечить сталість форми, барви вишого виробу, і він не втратить своєї цінності.
- Придбавши новий виріб рекомендуємо перед використанням випрати згідно з наведеними вказівками.
- Рекомендуємо всі вироби прати наповітря, щоб не пошкодити під час прання (посвітління, контамінації). Під час сушіння на сонці вироби залишати навернувшись наповітря, щоб не сталася їх інвазія. Завжди використовувати пароник, призначений для захисту як теплої білизни (з відбілювачом) дію для білизні і союзу для кольорової).
- Білизну перед пранням завжди розсортуйте за барвою, застібайте «блискавки», відділяйте у разі потреби текстиль, дуже чутливий до стирання. Таку білизну прати у пральному машині. Якщо ви настигнете порошок безпосередньо на білизну, змийте про те, щоб не було грудок (якщо серед кольорової білизни якого застібачка перочовнена грудка, така надмірна концентрація порошку може дещо пошкодити забарвлення).
- Користуючись виробом, змийте про те, щоб не відбувалося старіння (контакт з грубими предметами тощо).
- Якщо одяг вологий від поту після занять спортом, його треба негайно випрати або хоча б прополоскати у чистій воді.
- Прасуючи одяг з напівматовою, вищою або — вишитою, класичною чи нанесеною фарбою. Класичною і нанесеною фарбою напів не можна прасувати, а вишитою рідко він буде пошкоджений. Рекомендуємо також прасувати будь-яку білизну, якщо вона без відкладок, із зворотного боку, щоб уникнути утворення блискучих місць і не пошкодити напів на одяг.
- Якщо ви прасуєте білизну за допомогою праски, може статися спалення тканини чи зміна відтінку кольору, тому завжди застатеді, переніте температуру своєї праски на зворотному боці речі.
- Попередження: одяг, виготовлений з тонкої овечої вовни, може викликати у чутливих осіб і алергій небажаний реакцію.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ/ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Виріб слід використовувати з метою, для якої він був виготовлений.
- Якщо у вас алергія на певні матеріали, перевірте склад тканини.
- Після використання утилізуйте екологічно чистим способом.
- Вибірять правильний розмір, заштоху тканину або шийний одяг може бути небезпечним.
- Цей виріб може містити дрібні частини — небезпека проковтування чи вдихання.
- Звертати увагу на мотузку, що містить звисають, існує ризик пошкодження дитини.
- Пакування — не іграшка! Запобігайте наданню дитині пакування на голову.

Зміст символів стосовно догляду:

Максимальна температура: 95 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура: 60 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура: 60 °C. М'який режим.	Максимальна температура: 40 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура: 40 °C. М'який режим.	Максимальна температура: 40 °C. Душевий режим.
Максимальна температура: 30 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура: 30 °C. М'який режим.	Максимальна температура: 30 °C. Душевий режим.	Ручний спосіб. Максимальна температура: 40 °C.	Виріб не можна прати.	

ВІДБІЛЮВАННЯ

Детально використовуйте всі обов'язкові способи для відбілювання.	Виріб не можна відбілювати.

СУШІННЯ В БАРАБАНІЙ СУШАРНІ

Виріб можна сушити в барабанній сушильній машині.	Виріб можна сушити в барабанній сушильній машині.	Виріб не можна сушити в барабанній сушильній машині.

ПРАСУВАННЯ

Прасування в температурі відносно праски максимум 200°C.	Прасування в температурі відносно праски максимум 150 °C.	Прасування в температурі відносно праски максимум 110°C.	Виріб не можна прасувати.
Прасування гарячою праскою не рекомендується.			

ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ

	Виріб можна віддати професійному хімічному чистильнику за допомогою рідини для розчинення, напівматової під світлом F. Звичайний режим.
	Виріб можна віддати професійному хімічному чистильнику за допомогою рідини для розчинення, напівматової під світлом F. М'який режим.
	Виріб не можна віддати хімічному чистильнику.

Згідно зі стандартом EN ISO 3758:2012 для позначення способів догляду і за використання послідовності символів в порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування і професійна обробка текстилю (хімічне чистення).

Виробник (імпортер, дистрибутор):



Контактна адреса: Podhradská 260/59, Hlubetín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

